

**Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 5ης Μαΐου 2011
[αίτησεις του Bundesverwaltungsgericht (Γερμανία) για την
έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Deutsche Telekom AG
κατά Bundesrepublik Deutschland]**

(Υπόθεση C-543/09) ⁽¹⁾

(Ηλεκτρονικές επικοινωνίες — Οδηγία 2002/22/EK —
Άρθρο 25, παράγραφος 2 — Οδηγία 2002/58/EK —
Άρθρο 12 — Παροχή υπηρεσιών πληροφοριών καταλόγου
και καταλόγου συνδρομητών — Υποχρέωση επιχειρήσεως
χορηγούσας αριθμούς τηλεφώνου να διαβιβάζει σε άλλες
επιχειρήσεις τα στοιχεία που έχει στην κατοχή της και
αφορούν τους συνδρομητές τρίτων επιχειρήσεων)

(2011/C 194/05)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Αιτούν δικαστήριο

Bundesverwaltungsgericht

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Deutsche Telekom AG

κατά

Bundesrepublik Deutschland

παρισταμένων των: GoYellow GmbH, Telix AG

Αντικείμενο

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — Bundesverwaltungsgericht — Ερμηνεία του άρθρου 25, παράγραφος 2, της οδηγίας 2002/22/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία καθολικής υπηρεσίας) (EE L 108, σ. 51), καθώς και του άρθρου 12 της οδηγίας 2002/58/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες) (EE L 201, σ. 37) — Υπηρεσίες παροχής πληροφοριών καταλόγου — Έννοια της επιβληθείσας σε επιχείρηση παρέχουσας αριθμούς τηλεφώνων σε συνδρομητές της υποχρέωσης να δίδει σε άλλες επιχειρήσεις όλα τα απαραίτητα στοιχεία για την έκδοση καθολικού καταλόγου ή την παροχή καθολικής υπηρεσίας πληροφοριών — Στοιχεία αφορώντα τους συνδρομητές τρίτων επιχειρήσεων

Διατακτικό

1) Το άρθρο 25, παράγραφος 2, της οδηγίας 2002/22/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία καθολικής υπηρεσίας), έχει την έννοια ότι δεν απαγορεύει εθνική ρύθμιση επιβάλλουσα στις επιχειρήσεις, οι οποίες χορηγούν αριθμούς τηλεφώνου σε τελικούς χρήστες, την υποχρέωση να διαβιβάζουν σε επιχειρήσεις, των οποίων η δραστηριότητα συνίσταται στην παροχή διαθέσιμων στο κοινό υπηρεσιών πληροφοριών καταλόγου και υπηρεσιών καταλόγου

συνδρομητών, όχι μόνο τα στοιχεία των συνδρομητών τους, αλλά και τα στοιχεία συνδρομητών τρίτων επιχειρήσεων τα οποία έχουν στην κατοχή τους.

2) Το άρθρο 12 της οδηγίας 2002/58/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την προστασία [της] ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες), έχει την έννοια ότι δεν απαγορεύει εθνική ρύθμιση η οποία επιβάλλει σε επιχείρηση εκδίδουσα δημόσιους καταλόγους την υποχρέωση να διαβιβάζει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, τα οποία αφορούν τους συνδρομητές άλλων παρεχόντων τηλεφωνικές υπηρεσίες και τα οποία έχει στην κατοχή της, σε τρίτη επιχείρηση, της οποίας η δραστηριότητα συνίσταται στην έκδοση έντυπου ή ηλεκτρονικού δημόσιου καταλόγου ή στο να καθιστά δυνατή την πρόσβαση στους καταλόγους αυτούς μέσω υπηρεσιών πληροφοριών, χωρίς να απαιτείται για τη διαβίβαση αυτή εκ νέου η συγκατάθεση των συνδρομητών, υπό την προϋπόθεση, πάντως, ότι, αφενός, οι συνδρομητές αυτοί ενημερώθηκαν, πριν από την αρχική καταχώριση των δεδομένων τους σε δημόσιο κατάλογο, για τον σκοπό του, καθώς και για το ενδεχόμενο κοινοποίησής των δεδομένων αυτών σε άλλο πάροχο τηλεφωνικών υπηρεσιών και εφόσον, αφετέρου, διασφαλίζεται ότι τα οικεία δεδομένα, κατόπιν της διαβίβασής τους, δεν θα χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς για τους οποίους συνελέγησαν ενόψει της αρχικής δημοσίευσής τους.

⁽¹⁾ EE C 80 της 27.3.2010.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 12ης Μαΐου
2011 [αίτηση του Administrativen sad Sofia-grad
(Βουλγαρία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] —
Enel Maritsa Iztok 3 AD κατά Direktor «Obzhalvane i
upravljenie na izpalnenieto» NAP**

(Υπόθεση C-107/10) ⁽¹⁾

(Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — ΦΠΑ —
Οδηγίες 77/388/ΕΟΚ και 2006/112/EK — Επιστροφή
φόρου — Προθεσμία — Τόκοι — Συμψηφισμός — Αρχές
της ουδετερότητας του φόρου και της αναλογικότητας —
Προστασία της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης)

(2011/C 194/06)

Γλώσσα διαδικασίας: η βουλγαρική

Αιτούν δικαστήριο

Administrativen sad Sofia-grad

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Enel Maritsa Iztok 3 AD

κατά

Direktor «Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto» NAP